

ITALIA, MINISTERIO DE SALUD, DIRECTION GENERAL DE LA SANIDAD VETERINARIA Y DE LOS ALIMENTOS
ITALIA, MINISTERO DELLA SALUTE, DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' VETERINARIA E DEGLI ALIMENTI

CERTIFICADO VETERINARIO OFICIAL PARA LA INSPECCION Y EXPORTACION DE EMBUTIDOS Y OTROS PRODUCTOS CARNICOS DERIVADOS DEL CERDO EN LA REPUBLICA DE CUBA
CERTIFICATO VETERINARIO UFFICIALE PER L'ISPEZIONE E L'ESPORTAZIONE DI INSACCATI E ALTRI PRODOTTI A BASE DI CARNE SUINA NELLA REPUBBLICA DI CUBA

CERT. NO.....

Lugar de expedicion/*Luogo di carico* : Fecha/*Data* :
(Ciudad/*Città*, Pais/*Paese*)

Autoridad Sanitaria Responsable de la certificación:
Autorità sanitaria responsabile della certificazione:

Dr., medico veterinario oficial, autorizado para la amision dal presente certificado para la inspeccion y certificacion de exportacion de embutidos y otros productos carnicos derivados del cerdo hacia la Republica de Cuba / *veterinario ufficiale autorizzato all'emissione del presente certificato per l'ispezione e l'esportazione di insaccati e altri prodotti a base di carne suina nella Repubblica di Cuba.*

CERTIFICO :

1. Que los embutidos y otros productos carnicos derivados del cerdo que se relacionan y describen en este certificado, proceden de animales nacidos y criados en Italia, Francia, Dinamarca, Belgica, Alemania, Holanda o Espana
Che gli insaccati e altri prodotti a base di carne suina di cui al presente certificato provengono da animali nati e allevati in Italia, Francia, Danimarca, Belgio, Germania, Olanda o Spagna.

Tipo de produco <i>Tipo di prodotto</i>	Marca de fabbrica <i>Marchio di fabbrica</i>	Numero de piezas o cajas <i>Numero di pezzi o imballaggi</i>	Peso <i>Peso</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Remitente-Exportador / *Mittente-esportatore*: _____

PRODUCTOS CONSIGNADOS A / *DESTINATARIO*: _____

2. Que las materias primas a partir de la cual se elaboraron los productos proceden de animales sanos de hatos supervisados por el servicio veterinario oficial.
Che le materie prime a partire dalle quali sono stati ottenuti i prodotti provengono da animali sani di allevamenti sotto la supervisione del servizio veterinario ufficiale.

3. Que las unidades de origen de los animales estan declaradas libres de enfermedades tales como peste porcina africana, peste porcina clasica, enfermedad vesicular porcina y otras enfermedades transmisibles por la via de estos productos.

Che le unità di origine degli animali sono dichiarate indenni da malattie quali la peste suina africana, la peste suina classica, la malattia vescicolare del suino e altre malattie trasmissibili attraverso i prodotti di cui al presente certificato.

4. Que los animales de los cuales proceden la materia prima seran sacrificados en mataderos aprobados por los cambios intracomunitarios. Los animales han sido objeto de examenes ante y post-mortem, resultando negativos a enfermedades transmisibles de la especie.

Che gli animali da cui provengono le materie prime sono stati macellati in macelli approvati per gli scambi intracomunitari. Gli animali sono stati sottoposti a esame ante e post-mortem con risultato negativo per malattie trasmissibili della specie.

5. Que la elaboracion de los productos cumple con los Reglamentos higienicos y sanitarios de la Union Europea y a las Normas del Codex Alimentario. Los establecimientos industriales estan debidamente habilitatos por el Servicio Veterinario de la Republica de Cuba.

Che il processo di trasformazione dei prodotti è conforme alle norme igieniche e sanitarie dell'Unione Europea e alle norme del Codex Alimentarius. Gli stabilimenti industriali sono stati approvati dal Servizio Veterinario della Repubblica di Cuba.

6. Que en caso de brote de peste porcina africana, peste porcina clasica y enfermedad vesicular porcina se aplican las medidas de las legislacion comunitaria, al fin de la erradicacion, tales comos stamping out, muestreo serologico, etc.

Che in caso di focolaio di peste suina africana, peste suina classica e malattia vescicolare del suino si applicano le misure previste dalla legislazione comunitaria per l'eradicazione, quali lo stamping out, esami sierologici, ecc.

7. Que los productos no han sido tratados con sustancias especiales para preservarlos o colorearlos o para cualquier otro proposito, que pudiera resultar danino a la salud humana.

Che i prodotti non sono stati trattati con conservanti o coloranti o con sostanze utilizzate per altri propositi che possano risultare dannose alla salute umana.

FIRMA DEL MEDICO VETERINARIO
(Cuno Oficial / Timbro Ufficiale)